
Membres de la distribution

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Aminah Al Fakir	...	Fröken Åhdal
Samuel Astor	...	Nils
Henrik Bergström	...	Journalist
Peter Carlberg	...	Magister Englund
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter
Beri Gerwise	...	Rosh
Malte Gårdinger	...	August
Claes Hartelius	...	Boris
Marall Nasiri	...	Farima
Ingela Olsson	...	Anette Lilja
Fabian Penje	...	Henry
Anna Peterson	...	Livvakt Malin
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Magnus Roosmann	...	Ludvig
Inti Zamora Sobrado	...	Ayub
Felicia Truedsson	...	Stella
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent
Pierre Wilkner	...	Husfar

250

00:22:22 --> 00:22:29

JE RENTRE DEMAIN.

TU VIENDRAS ME DIRE AU REVOIR ?

251

00:22:29 --> 00:22:32

BIEN SÛR

252

00:22:43 --> 00:22:45

Ils ne veulent plus qu'on se voit ?

253

00:22:49 --> 00:22:51

Oui, j'en suis sûr.

254

00:22:54 --> 00:22:55

Mais je veux pas.

255

00:22:59 --> 00:23:01

Tu leur diras ça ?

256

00:23:03 --> 00:23:05

Oui. Je veux être avec toi.

257

00:23:11 --> 00:23:16

T'as raison. Ils peuvent pas me forcer.
Je parlerai à ma mère.

258

00:23:18 --> 00:23:19

Elle doit comprendre.

259

00:23:20 --> 00:23:21

Putain ! Ils vont arriver.

260

00:23:25 --> 00:23:27

Comment te sens-tu ?

261

00:23:31 --> 00:23:33

J'ai envie de vomir.

262

00:23:35 --> 00:23:37

Je t'appelle plus tard.

263
00:23:39 --> 00:23:40
Ça va aller.

264
00:23:43 --> 00:23:44
Tu es fort.

265
00:24:05 --> 00:24:07
Merci de ne pas m'avoir laissée seul.

266
00:24:16 --> 00:24:18
Salut. Je pensais...

267
00:24:18 --> 00:24:20
Je voulais qu'on soit un peu seuls.

268
00:24:28 --> 00:24:29
Comment allez-vous ?

269
00:24:33 --> 00:24:34
Enchantée.

270
00:24:35 --> 00:24:37
Votre Majesté.

271
00:24:40 --> 00:24:41
À plus tard.

272
00:24:42 --> 00:24:43
Au revoir.

273
00:25:01 --> 00:25:02
Quoi ?

274
00:25:04 --> 00:25:05
Et si...

275
00:25:07 --> 00:25:09
Et si je veux être avec lui...

276
00:25:11 --> 00:25:12

et ne rien dire.

277

00:25:14 --> 00:25:15
Avoir une vie normale.

278

00:25:16 --> 00:25:18
Tu es le prince héritier.

279

00:25:19 --> 00:25:22
C'est un privilège, pas une punition.

280

00:25:22 --> 00:25:24
Je n'ai pas demandé ça !

281

00:25:24 --> 00:25:28
Personne ne demande ça !

282

00:25:29 --> 00:25:33
Tu es le seul à pouvoir devenir
le prince héritier après Erik.

283

00:25:33 --> 00:25:34
Tu ne comprends pas ?

284

00:25:41 --> 00:25:42
Tu es si jeune.

285

00:25:43 --> 00:25:49
Quand on est jeune, l'amour semble
la chose la plus importante au monde.

286

00:25:50 --> 00:25:52
Quand j'avais ton âge,

287

00:25:53 --> 00:25:55
j'ai aussi eu une romance regrettable,

288

00:25:56 --> 00:25:58
avant de rencontrer ton père.

289

00:26:00 --> 00:26:04

Ce que je veux dire, c'est :
est-ce que ça en vaut la peine ?

290

00:26:06 --> 00:26:12
Même si tu trouves que l'attention
qu'on t'a portée est inacceptable,

291

00:26:12 --> 00:26:16
ce n'est rien comparé
à ce que ce sera le reste de ta vie.

292

00:26:19 --> 00:26:23
On a une chance de faire disparaître ça.
Je te conseille de la prendre.

293

00:26:24 --> 00:26:26
Tu n'en auras peut-être plus.

294

00:27:14 --> 00:27:15
Tu es prêt ?

295

00:27:17 --> 00:27:18
Oui.

296

00:27:19 --> 00:27:20
Bien.

297

00:27:35 --> 00:27:36
Je vais gagner.

298

00:27:36 --> 00:27:37
Joue une carte plus forte.

299

00:27:38 --> 00:27:40
- C'est plus fort ?
- Celle-là, oui.

300

00:27:40 --> 00:27:42
Oui, je gagne.

301

00:27:42 --> 00:27:43
À mon tour.

302
00:27:46 --> 00:27:47
J'ai gagné !

303
00:27:48 --> 00:27:49
Revanche.

304
00:27:50 --> 00:27:51
- Vraiment ?
- Oui, vraiment.

305
00:27:52 --> 00:27:54
Vous ne gagnerez pas.

306
00:27:55 --> 00:27:57
Sara, passe-moi le bol. Merci.

307
00:27:57 --> 00:28:00
- Tu es sûre que tu es prête, maman ?
- Oui, je suis prête.

308
00:28:01 --> 00:28:02
Je suis toujours prête.

309
00:28:03 --> 00:28:04
Oh, merde...

310
00:28:05 --> 00:28:06
Quoi ?

311
00:28:06 --> 00:28:09
"Le prince héritier dit :
'Ce n'est pas moi.'"

312
00:28:09 --> 00:28:10
Quoi ?

313
00:28:12 --> 00:28:16
"La Cour royale nie les rumeurs
selon lesquelles le prince héritier

314

00:28:17 --> 00:28:20
"serait dans la vidéo
qui a fait le buzz cette semaine."

315
00:28:20 --> 00:28:23
"Je suis allé à Hillerska pour mes études."

316
00:28:23 --> 00:28:27
"J'ai choisi de ne pas m'impliquer
dans des relations sentimentales."

317
00:28:28 --> 00:28:33
"Tout le monde devrait
avoir le droit de vivre gay ou hétéro."

318
00:28:47 --> 00:28:51
SIMON, RÉPONDS, S'IL TE PLAÎT !

319
00:28:56 --> 00:28:57
Chéri...

320
00:28:59 --> 00:29:00
Tu veux quelque chose ?

321
00:29:01 --> 00:29:05
Des biscuits, du jus, un soda ?

322
00:29:05 --> 00:29:06
Non, merci.

323
00:29:06 --> 00:29:07
Tu es sûr ?

324
00:29:08 --> 00:29:12
Tu es fort, Simon. Tout va bien se passer.

325
00:29:26 --> 00:29:29
JE PEUX PASSER TE VOIR ?

326
00:29:32 --> 00:29:36
JE NE SAIS PAS SI J'AI ENVIE DE TE VOIR.

327

00:29:38 --> 00:29:41
JE SUIS PRESQUE ARRIVÉ.
ALLEZ ! J'AI BESOIN DE TE PARLER.

328

00:30:11 --> 00:30:12
On peut...

329

00:30:35 --> 00:30:36
Je suis désolé.

330

00:30:39 --> 00:30:41
C'était le seul moyen.

331

00:30:46 --> 00:30:47
Mais...

332

00:30:48 --> 00:30:52
ça n'a pas à changer
ce qu'il y a entre nous.

333

00:30:55 --> 00:30:59
On est toujours nous.
Mais on ne peut pas être vus ensemble.

334

00:31:03 --> 00:31:06
Si je suis quelqu'un que tu dois cacher...

335

00:31:07 --> 00:31:11
Si j'affichais ma sexualité, ce serait
l'enfer ! Tu peux pas me demander ça !

336

00:31:11 --> 00:31:13
Je ne te demande rien.

337

00:31:14 --> 00:31:17
Mais tu t'attends
à ce que j'accepte tes conditions.

338

00:31:19 --> 00:31:21
Tu dois décider de ce que tu veux.

339

00:31:24 --> 00:31:26
Peu importe le temps nécessaire.

340
00:31:29 --> 00:31:30
Et je respecte ça.

341
00:31:38 --> 00:31:40
Mais tu dois le faire seul.

342
00:31:51 --> 00:31:53
Je ne veux être le secret de personne.

343
00:32:20 --> 00:32:24
T'as des projets pour Noël ?
Tu veux venir me voir à New York ?

344
00:32:28 --> 00:32:29
Ohé !

345
00:32:33 --> 00:32:34
Felice ?

346
00:32:45 --> 00:32:49
- Quelle est la chambre de Wilhelm ?
- Chambre 15.

347
00:32:57 --> 00:32:58
Qui est-ce ?

348
00:32:58 --> 00:33:00
C'est Felice. On peut parler ?

349
00:33:02 --> 00:33:05
Ce n'est pas le moment.

350
00:33:05 --> 00:33:06
Allez.

351
00:33:06 --> 00:33:08
C'est très important.

352

00:33:21 --> 00:33:22
Quoi de neuf ?

353
00:33:23 --> 00:33:24
Je sais qui c'est.

354
00:33:25 --> 00:33:27
- Hein ?
- La vidéo.

355
00:33:31 --> 00:33:33
C'est une histoire de pixels.

356
00:33:37 --> 00:33:38
Et...

357
00:33:39 --> 00:33:41
Ça vient de l'Instagram d'August.

358
00:33:42 --> 00:33:44
Tu vois ? C'est pareil.

359
00:33:44 --> 00:33:47
Il a fait tomber son téléphone
et ça a abîmé la caméra.

360
00:33:48 --> 00:33:49
Ici aussi.

361
00:33:50 --> 00:33:52
C'est identique sur chaque photo.

362
00:34:18 --> 00:34:19
Hé !

363
00:34:26 --> 00:34:27
Je te faisais confiance.

364
00:34:30 --> 00:34:31
De quoi tu parles ?

365

00:34:32 --> 00:34:33
Je te faisais confiance.

366
00:34:34 --> 00:34:35
Pourquoi ?

367
00:34:54 --> 00:34:55
Je suis désolé.

368
00:34:56 --> 00:34:57
Tu es désolé ?

369
00:34:57 --> 00:34:59
Que dire ? Désolé.

370
00:34:59 --> 00:35:02
Tu m'as dit que je pouvais me fier à toi !

371
00:35:03 --> 00:35:04
Si j'avais un problème !

372
00:35:06 --> 00:35:08
Que j'étais parmi mes pairs !

373
00:35:11 --> 00:35:13
Que je pouvais me fier à toi !

374
00:35:34 --> 00:35:36
Tu ne fais plus partie de ma famille.

375
00:35:54 --> 00:35:55
Salut, chéri.

376
00:35:56 --> 00:35:57
Maman, c'était August.

377
00:35:58 --> 00:35:59
August a fait ça.

378
00:36:02 --> 00:36:04
- Je le sais.

- Comment ça ?

379

00:36:06 --> 00:36:07

Depuis quand ?

380

00:36:09 --> 00:36:10

Un ou deux jours.

381

00:36:12 --> 00:36:13

- Comment ?

- Wille...

382

00:36:13 --> 00:36:16

Tu le savais ? Pourquoi tu n'as rien dit ?

383

00:36:16 --> 00:36:18

Je savais comment tu réagirais.

384

00:36:18 --> 00:36:20

On ne gagne rien à rendre ça public.

385

00:36:20 --> 00:36:24

On a dit que ce n'était pas toi
dans la vidéo, et voilà.

386

00:36:24 --> 00:36:25

Il ne sera pas puni ?

387

00:36:26 --> 00:36:28

Il a gâché ma vie !

388

00:36:29 --> 00:36:30

Pourquoi tu le protèges ?

389

00:36:31 --> 00:36:33

Je te protège, toi.

390

00:36:34 --> 00:36:39

Je protège notre famille,
la monarchie et notre héritage.

391

00:36:39 --> 00:36:42
C'est tout ce qui peut
donner un sens à la mort d'Erik...

392
00:38:06 --> 00:38:10
Joyeux Noël, prince héritier.
À très bientôt.

393
00:38:10 --> 00:38:11
Merci. Joyeux Noël.

394
00:38:13 --> 00:38:15
Joyeux Noël.

395
00:38:45 --> 00:38:46
C'était magnifique.

396
00:38:48 --> 00:38:49
Merci.

397
00:39:06 --> 00:39:06
Je suis désolé.

398
00:39:17 --> 00:39:18
Je t'aime.

399
00:39:34 --> 00:39:36
Passe un bon Noël.

400
00:39:40 --> 00:39:41
Merci, Simon.

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.